

NORVIS 50 – at Barnard Castle School

Friday 5th August 2022

Welcome to tonight's final concert in the Chapel.

*Please DO spread the news about NORVIS through photos, email, social media and word of mouth.
However, please DON'T record audio / video without the express permission of the performers.
Please check: MOBILES SILENT, NO FLASH PHOTO, NO BLEEPs from cameras or gadgets.*

MUSICAL PROGRAMME

*NORVIS Choir, directed by
Andrew Fowler*

Giovanni Pierluigi da Palestrina (c1525 – 1594):
Sicut cervus

*NORVIS Baroque, directed by
Michael Williamson*

Jean Philippe Rameau (1683 – 1764):
Entrée de Polimnie, from Les Boréades

*Solo Viola da Gamba: Jacqui
Robertson-Wade*

Georg Philip Telemann (1681 – 1767):
*Konzertsuite in D, for Viola da Gamba and orchestra –
Overture, Sarabande, Gigue*

*NORVIS Choir and NORVIS
Baroque, directed by Andrew
Fowler*

Johann Kuhnau (1660 – 1722) arr. Johann Sebastian Bach
(1685 – 1750): *Tristis est anima mea*

Here follows an interval of 8 ½ minutes.

*NORVIS Recorder Ensemble,
directed by Peter Wendland*

Lodovico Grossi da Viadana (c1560 – 1627):
Canzona; Fantasia

*NORVIS Choir, directed by
Andrew Fowler
Organ: Tim Harper*

William Byrd (c1540 – 1623):
O Lord, make thy servant Elizabeth our Queen

*NORVIS Choir and NORVIS
Baroque, directed by Andrew
Fowler
Solo sopranos: Rose Lawrence,
Melanie Morgan, Rocío Sanchez-
López
Solo alto: Alice Brunton
Solo tenor: Richard May-Miller
Solo basses: Mark Lawrence, Owen
Huxford
Organ: Tim Harper*

Johann Kuhnau: *Gott, sei mir gnädig nach deiner Güte*

1. Chorus: *Gott, sei mir gnädig nach deiner Güte*
2. Alto solo: *Wasche mich wohl*
3. Alto recitative: *Denn ich erkenne meine Misentat*
4. Soprano solo and Chorus: *An dir allein*
5. Tenor and Bass solos, and Chorus: *Siehe, ich bin au
sündlichem Samen*
6. Soprano and Tenor solos, and Chorus: *Laß mich
hören Freud und Wonne*

TRANSLATIONS OF TEXTS

Sicut cervus

Like as the hart desireth the water brooks, so longeth my soul after thee, O Lord.
(Psalm 42: 1)

Tristis est anima mea

My soul is sorrowful unto death; stay here and watch with me. Soon you will see the crowd surround me, you will take flight, and I will go to be sacrificed for you. (Matthew 26: 37-38, 51, 56)

Gott, sei mir gnädig nach deiner Güte

1. (Chorus) God, have mercy on me, according to thy lovingkindness: according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.
2. (Alto) Wash me thoroughly from mine iniquity: and cleanse me from my sin.
3. (Alto) For I acknowledge my transgressions: and my sin is ever before me.
4. (Soprano, Chorus) Against thee, thee only, have I sinned, and done this evil in thy sight: that thou mightiest be justified when thou speakest, and be clear when thou judgest.
5. (Tenor) Behold, I was shapen in iniquity: and in sin did my mother conceive me. (Bass) Behold, thou desirest truth in the inward parts: and in the hidden part thou shalt make me to know wisdom. (Chorus) Purge me with hyssop, and I shall be clean: wash me, and I shall be whiter than snow.
6. (Soprano, Tenor, Chorus) Make me to hear joy and gladness: that the bones may rejoice which thou hast broken. (Psalm 51: 1-8)